

---

---

**Tracteurs et matériels agricoles et  
forestiers — Réseaux de commande et de  
communication de données en série —**

Partie 8:

**Messages de gestion de la transmission  
(boîte de vitesses)**

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

*Tractors and machinery for agriculture and forestry — Serial control and  
communications data network —*

*ISO 11783-8:2006  
Part 8: Power train messages*

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b54-220f-4ec6-a4fe-  
f16e4e720b70/iso-11783-8-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b54-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006)



**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 11783-8:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b34-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b34-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006>

© ISO 2006

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax. + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 11783-8 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 19, *Électronique en agriculture*.

L'ISO 11783 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Réseaux de commande et de communication de données en série*:

- *Partie 1: Système normalisé général pour les communications de données avec les équipements mobiles*
- *Partie 2: Couche physique*
- *Partie 3: Couche liaison de données*
- *Partie 4: Couche réseau*
- *Partie 5: Gestion du réseau*
- *Partie 6: Terminal virtuel*
- *Partie 7: Couche d'application de base*
- *Partie 8: Messages de gestion de la transmission (boîte de vitesses)*
- *Partie 9: Unité de commande électronique du tracteur*
- *Partie 10: Contrôleur de tâches et système de gestion pour échange de données*
- *Partie 11: Dictionnaire de données d'éléments mobiles*
- *Partie 13: Serveur de fichier*

La partie suivante est en cours d'élaboration:

- *Partie 12: Diagnostic*

Les fonctions automatisées feront l'objet d'une future partie 14.

## Introduction

Les parties 1 à 11 de l'ISO 11783 spécifient un système de communication destiné aux matériels agricoles fondé sur le protocole CAN 2.0 B <sup>[1]</sup>. Les documents SAE J 1939, sur lesquels certaines parties de l'ISO 11783 sont fondées, ont été élaborés conjointement pour une utilisation sur des camions et des bus, ainsi que dans les domaines de la construction et de l'agriculture. Des documents communs ont été élaborés pour permettre l'utilisation, sur des matériels agricoles et forestiers, d'unités électroniques conformes aux spécifications SAE J 1939 relatives aux camions et aux bus, sans que des modifications majeures soient nécessaires. La présente partie de l'ISO 11783 est harmonisée avec le document SAE J 1939/81 <sup>[2]</sup>. Des informations d'ordre général concernant la série de l'ISO 11783 se trouvent dans l'ISO 11783-1.

L'objectif de l'ISO 11783 est de proposer un système ouvert pour les systèmes électroniques embarqués interconnectés. Elle vise à permettre la communication entre unités de commande électroniques en proposant un système normalisé.

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) attire l'attention sur le fait qu'il est déclaré que la conformité avec les dispositions de la présente partie de l'ISO 11783 peut impliquer l'utilisation d'un brevet intéressant concernant le protocole CAN (Controller Area Network) auquel il est fait référence dans le présent document.

L'ISO ne prend pas position quant à la preuve, à la validité et à la portée de ces droits de propriété.

Le détenteur de ces droits de propriété a donné l'assurance à l'ISO qu'il consent à négocier des licences avec des demandeurs du monde entier, en des termes et à des conditions raisonnables et non discriminatoires. À ce propos, la déclaration du détenteur des droits de propriété est enregistrée à l'ISO. Des informations peuvent être demandées à :

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b34-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006>

Robert Bosch GmbH  
Wernerstraße 51  
Postfach 30 02 20  
D-70442 Stuttgart-Feuerbach  
Allemagne

L'attention est d'autre part attirée sur le fait que certains des éléments de la présente partie de l'ISO 11783 peuvent faire l'objet de droits de propriété autres que ceux qui ont été mentionnés ci-dessus. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de l'identification de ces droits de propriété en tout ou partie.

# Tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Réseaux de commande et de communication de données en série —

## Partie 8: Messages de gestion de la transmission (boîte de vitesses)

### 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 11783 spécifie un réseau de données en série pour la commande et les communications sur les tracteurs forestiers ou agricoles et les équipements portés, semi-portés, tractés ou automoteurs. Elle vise à normaliser la méthode et le format du transfert de données entre capteurs, actionneurs, dispositifs de commande, unités de stockage et d'affichage de données, que ces éléments soient montés sur le tracteur ou qu'ils fassent partie du tracteur ou de tout autre outil. La présente partie de l'ISO 11783 décrit les messages requis par les tracteurs et les outils automoteurs.

### 2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 11783-1, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Réseaux de commande et de communication de données en série — Partie 1: Système normalisé général pour les communications de données avec les équipements mobiles*<sup>1)</sup>

ISO 11783-7, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers — Réseaux de commande et de communication de données en série — Partie 7: Couche d'application de base*

SAE<sup>2)</sup> J 1939-71, *Recommended Practice for Serial Control and Communications Vehicle Network — Part 71: Vehicle Application Layer*

### 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans l'ISO 11783-1 s'appliquent.

### 4 Exigences techniques

#### 4.1 Généralités

Cet ensemble de messages est conçu pour prendre en charge les besoins de surveillance et de commande de la transmission des tracteurs ou des outils automoteurs.

1) À publier.

2) Society of Automotive Engineers (États-Unis).

## 4.2 Définitions des paramètres de message

La présente partie de l'ISO 11783 fait référence au document SAE J 1939/71 en ce qui concerne la définition des paramètres requis pour la commande de la transmission des tracteurs et des outils automoteurs. Les paramètres définis dans le document SAE J 1939/71, qui sont également mentionnés dans l'ISO 11783-7, doivent avoir les définitions établies dans l'ISO 11783-7.

## 4.3 Définitions des groupes de paramètres de message

La présente partie de l'ISO 11783 fait référence au document SAE J 1939/71 en ce qui concerne la définition des groupes de paramètres requis pour la commande de la transmission des tracteurs et des outils automoteurs. Les groupes de paramètres définis dans le document SAE J 1939/71, qui sont également mentionnés dans l'ISO 11783-7, doivent avoir les définitions établies dans l'ISO 11783-7.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 11783-8:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b34-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b34-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006>

## Bibliographie

- [1] CAN Specification Version 2.0 Part B, Robert Bosch GmbH, September 1991
- [2] SAE J 1939/81, *Recommended Practice for Serial Control and Communications Vehicle Network — Part 81: Network Management*
- [3] ISO 7498, *Systèmes de traitement de l'information — Interconnexion des systèmes ouverts — Modèle de référence de base*
- [4] ISO 11519-1, *Véhicules routiers — Communication en série de données à basse vitesse — Partie 1: Généralités et définitions*
- [5] ISO 11898, *Véhicules routiers — Échange d'information numérique — Gestionnaire de réseau de communication à vitesse élevée (CAN)*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 11783-8:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b34-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b34-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 11783-8:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b34-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19d81b34-220f-4ec6-a4fe-f16e4e720b70/iso-11783-8-2006>

---

---

**ICS 35.240.99; 65.060.01**

Prix basé sur 3 pages